

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 136

23 May 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (Euratom) No 1329/73 of the Council of 14 May 1973 amending the conditions governing remuneration and social security for establishment staff of the Joint Research Centre employed in the Netherlands 1

Regulation (EEC) No 1330/73 of the Council of 15 May 1973 amending Regulation (EEC) No 185/73 laying down general rules for the system of compensatory amounts applicable, by virtue of the various forms of added sugar, to products processed from fruits and vegetables following the Accession of new Member States to the Community 3

Regulation (EEC) No 1331/73 of the Council of 15 May 1973 further extending the arrangements for the suspension of import charges and compensatory amounts for beef and veal 4

Regulation (EEC) No 1332/73 of the Commission of 22 May 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 5

Regulation (EEC) No 1333/73 of the Commission of 22 May 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt 7

Regulation (EEC) No 1334/73 of the Commission of 22 May 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 9

Regulation (EEC) No 1335/73 of the Commission of 22 May 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 11

Regulation (EEC) No 1336/73 of the Commission of 22 May 1973 fixing the average producer prices for wine 12

Regulation (EEC) No 1337/73 of the Commission of 22 May 1973 adjusting the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty 14

Regulation (EEC) No 1338/73 of the Commission of 22 May 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice 16

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1339/73 of the Commission of 22 May 1973 altering the refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	20
Regulation (EEC) No 1340/73 of the Commission of 22 May 1973 altering the export refund on oil seeds	23
Regulation (EEC) No 1341/73 of the Commission of 22 May 1973 altering the amount of the subsidy on colza and rape seed	24
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	26
Open procedures	28
Restricted procedure	32

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EURATOM) No 1329/73 OF THE COUNCIL

of 14 May 1973

amending the conditions governing remuneration and social security for establishment staff of the Joint Research Centre employed in the Netherlands

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing a single Council and a single Commission of the European Communities ;

Having regard to Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC No 259/68 ⁽¹⁾ of 29 February 1968 laying down the Staff Regulations of Officials and the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities and instituting special measures temporarily applicable to officials of the Commission, as last amended by Regulation (Euratom, ECSC, EEC) No 1473/72 ⁽²⁾ and in particular Article 3 thereof, and Article 94 of those Conditions of Employment ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Whereas in its Regulation No 11/65/Euratom ⁽³⁾, as last amended by Regulation (Euratom) No 1274/72 ⁽⁴⁾, the Council laid down the conditions governing remuneration and social security for establishment staff of the Joint Research Centre employed in the Netherlands ;

Whereas the changes in salary which occurred in October 1972 and January 1973 in favour of the staff of the 'Reactor Centrum Nederland' warrant a new adjustment of Regulation No 11/65/Euratom in

favour of establishment staff of the Joint Research Centre employed in the Netherlands ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Article 3 (d) of Regulation No 11/65/Euratom shall be replaced by the following :

- '(a) A single allowance amounting to 2.25 % of annual salary shall be granted to establishment staff. Annual salary shall be understood as the sum, multiplied by the number of months of service completed during 1972, of the basic monthly salary for the month of October 1972 plus rent allowance and leave allowance ;
- (b) A single allowance shall be granted to establishment staff amounting to 4.09 % of the sum of the basic monthly salary for the month of October 1972 plus rent allowance, multiplied by the number of months of service completed in the period 1 August 1972 to 31 December 1972.'

Article 2

With effect from 1 January 1973, the Annex to Regulation No 11/65/Euratom shall be replaced by the following Annex :

⁽¹⁾ OJ No L 56, 4. 3. 1968, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 160, 16. 7. 1972, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 48, 25. 3. 1965, p. 722/65.

⁽⁴⁾ OJ No L 142, 22. 6. 1972, p. 1.

ANNEX

(in Fls)

CLASS I	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Group 1	1 376	1 440	1 506	1 571	1 634	1 685	1 747	1 811	1 884	1 963	2 061	2 140				
Group 2	1 165	1 226	1 290	1 350	1 412	1 474	1 538	1 606	1 667	1 720	1 781	1 849				
Group 3	1 017	1 064	1 117	1 172	1 226	1 279	1 331	1 387	1 438	1 493	1 548	1 601	1 651	1 701		
Group 4	864	916	966	1 022	1 076	1 129	1 179	1 234	1 289	1 338	1 393	1 447	1 506	1 559		
Group 5	759	801	845	889	933	976	1 022	1 064	1 109	1 155	1 200	1 241	1 289	1 331	1 377	1 421
CLASS II																
Group 1	1 017	1 064	1 117	1 172	1 226	1 279	1 331	1 387	1 438	1 493	1 548	1 601	1 651	1 701		
Group 2	864	916	966	1 022	1 076	1 129	1 179	1 234	1 289	1 338	1 393	1 447	1 506	1 559		
Group 3	759	801	845	889	933	976	1 022	1 064	1 109	1 155	1 200	1 241	1 289	1 331	1 377	1 421
Group 4	659	703	750	794	838	881	924	966	1 017	1 059	1 100	1 145	1 187	1 234	1 279	1 322

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 May 1973.

For the Council

The President

R. VAN ELSLANDE

REGULATION (EEC) No 1330/73 OF THE COUNCIL
of 15 May 1973

amending Regulation (EEC) No 185/73 laying down general rules for the system of compensatory amounts applicable, by virtue of the various forms of added sugar, to products processed from fruits and vegetables following the Accession of new Member States to the Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed on 22 January 1972, and in particular Article 62 (1) of the Act annexed thereto;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 185/73⁽²⁾ of 23 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts applicable, by virtue of the various forms of added sugar, to products processed from fruits and vegetables following the Accession of new Member States to the Community makes provision for the compensatory amounts, applicable to the white sugar contained in those products, to be levied and granted in trade between the Community as originally constituted and Denmark and Ireland, on the one hand, and the United Kingdom on the other; whereas, however, Council Regulation (EEC) No 241/73⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for sugar following the Accession of new Member States to the Community makes provision for the application of compensatory amounts between the Community as originally constituted and Denmark, on the one hand, and Ireland and the United Kingdom on the other; whereas the last-mentioned Regulation also makes provision for the application of compensatory amounts between Ireland and the United Kingdom;

Whereas Regulation (EEC) No 185/73 should be brought into conformity with Regulation (EEC) No 241/73;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 of Regulation (EEC) No 185/73 shall be replaced by the following:

'1. The compensatory amounts specified in Article 1 (1) and (2) (a) shall be levied on imports and granted on exports in trade between:

- (a) — the Community as originally constituted and Denmark, on the one hand, and
 - Ireland and the United Kingdom, on the other;
- (b) — Ireland, and
 - the United Kingdom;

by the Member States referred to in the first indents of (a) and (b).

2. The levies and refunds shall, in trade between Ireland and third countries, and between the United Kingdom and third countries, be reduced by the compensatory amounts specified in paragraph 1.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 May 1973.

For the Council

The President

A. LAVENS

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 19.

**REGULATION (EEC) No 1331/73 OF THE COUNCIL
of 15 May 1973**

**further extending the arrangements for the suspension of import charges and
compensatory amounts for beef and veal**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, and in particular Article 62 (1) of the Act
annexed thereto;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 ⁽²⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in beef and veal, as last amended
by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽³⁾, and in particular
the second paragraph of Article 17 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas in Regulation (EEC) No 182/73 ⁽⁴⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1113/73 ⁽⁵⁾, the

Council suspended the import charges and compensa-
tory amounts for beef and veal until 27 May 1973;

Whereas a scarcity situation persists in the beef and
veal market within the Community; whereas the
current arrangements should accordingly be further
extended;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Articles 1, 3 and 4 of Regulation (EEC) No 182/73,
the date '27 May 1973' shall be replaced by the date
'16 September 1973'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 May
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 May 1973.

For the Council

The President

A. LAVENS

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 114, 30. 4. 1973, p. 6.

REGULATION (EEC) No 1332/73 OF THE COMMISSION**of 22 May 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13(5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies

which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1(a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 May 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	33.09
10.01 B	Durum wheat	36.61 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	47.73 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	33.36
10.04	Oats	22.69
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	21.92 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	26.77
10.07 C	Grain sorghum	26.56
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	65.08
11.01 B	Rye flour	77.19
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	65.66
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	69.20

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1333/73 OF THE COMMISSION**of 22 May 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No
120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common
organization of the market in cereals, as last amended
by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January 1972,
and in particular Article 15 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
1631/72⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the
levies should be calculated on the basis of an
exchange rate which is based, in the case of currencies
which are floating or whose central rate differs from

the official parity, on the effective rate or the central
rate of these currencies and, in the case of the US
dollar, on the change in parity announced on 13
February 1973;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 May
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 May 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	1.43	1.43	1.43
10.02	Rye	0	3.65	3.65	3.23
10.03	Barley	0	3.32	3.32	4.14
10.04	Oats	0	4.43	4.43	4.43
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	2.45	2.45	3.11
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	1.66	1.66	1.87
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.591	0.591	0.737	0.737
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.442	0.442	0.551	0.551
11.07 B	Roasted malt	0	0.515	0.515	0.642	0.642

REGULATION (EEC) No 1334/73 OF THE COMMISSION**of 22 May 1973****altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1283/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, the refund should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from

the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 131, 18. 5. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 May 1973 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9	5th period 10	6th period 11
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1335/73 OF THE COMMISSION

of 22 May 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US

dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	5.04 3.08 ⁽¹⁾ 5.04 3.08 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 1336/73 OF THE COMMISSION**of 22 May 1973****fixing the average producer prices for wine**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70 ⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70 ⁽⁴⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 765/72 ⁽⁵⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality

of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not available for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 15. 4. 1972, p. 31.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	2·179	Bordeaux	2·321
Montpellier	2·128	Nantes	No quotation
Narbonne	2·143	Bari	2·160
Nîmes	2·117	Cagliari	No quotation
Perpignan	1·989	Chieti	2·160
Asti	2·253	Ravenna (Lugo, Faenza)	2·192
Firenze	2·320	Trapani (Alcamo)	1·952
Lecce	No quotation ⁽¹⁾	Treviso	2·280
Pescara	No quotation		
Reggio Emilia	1·920		
Treviso	2·320		
Verona (for local wines)	2·320		
		A II	u.a./hl
R II		Rheinpfalz (Oberhaardt)	No quotation
Bari	2·320	Rheinhessen (Hügelland)	No quotation
Barletta	No quotation ⁽¹⁾	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Cagliari	No quotation		
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation ⁽¹⁾		
		A III	
R III	u.a./hl	Mosel	No quotation
Rheinpfalz	No quotation	Rheingau	No quotation
Rheinhessen (Hügelland)	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 1337/73 OF THE COMMISSION

of 22 May 1973

adjusting the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and dairy products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, in particular Article 17 (4), second subparagraph thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1104/73 ⁽⁴⁾ of 26 April 1973 has fixed the rates of the refunds applicable from 1 May 1973 to certain dairy products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty ;

Whereas the rates of the refunds per 100 kg of each of the basic products concerned shall be fixed for each month, according to Article 4, first paragraph of Council Regulation (EEC) No 2682/72 ⁽⁵⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds ; whereas this rule, established in order to create security conditions necessary for the processing industry to conclude their export con-

tracts, should not form an obstacle to adjusting the rates of refunds during the month for which they were fixed in exceptional situations that such a case is due to the fact that the new intervention prices valid in the sector of milk and dairy products for the 1973/74 campaign, fixed by Council Regulation (EEC) No 1188/73 ⁽⁶⁾ of 8 May 1973 are applicable from the 14 May 1973 ; and whereas it is therefore necessary to modify the rates of refunds applicable on skimmed-milk powder, whole milk powder, concentrated milk and butter, exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The rates of the refunds applicable to skimmed-milk powder, whole milk powder, concentrated milk and butter, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68, are hereby adjusted as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It is nevertheless applicable from the 14 May 1973 for the rates of the refunds fixed for the skimmed-milk powder, the whole milk powder and the concentrated milk.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 112, 28. 4. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No L 122, 9. 5. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 May 1973 adjusting the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CCT heading No	Description of goods	Rate of the refund u.a./100 kg
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1.5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2) : a) on exportation of goods of CCT heading No 35.01 b) on exportation of other goods	— 24.00
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 20 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3)	49.00
ex 04.02 A III	Concentrated milk, with a fat content by weight of 7.5 % and a content by weight in dry matter equal to 25 % (PG 4)	14.38
ex 04.03	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6) : a) On exportation of goods of CCT heading No 19.08 or of subheadings 18.06 B and 21.07 C, and 'ice mix' of CCT subheadings 18.06 D and ex 21.07 F manufactured under the conditions laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 1259/72 b) On exportation of other goods	— 110.00

REGULATION (EEC) No 1338/73 OF THE COMMISSION

of 22 May 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1328/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annex to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 135, 22. 5. 1973, p. 52.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.s./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 A ⁽¹⁾	9,95	7,50	34.00

⁽¹⁾ Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

⁽¹⁾ Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

⁽¹⁾ Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

⁽¹⁾ L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

⁽¹⁾ Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

⁽¹⁾ The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 A ⁽¹⁾	1,338	0,915	4-600
11.02 A I a ⁽¹⁾	1,503	3,069	4-600
11.02 A I b ⁽¹⁾	1,445	0,988	5-000
11.02 B II a ⁽¹⁾	1,323	0,998	4-522
11.02 C I ⁽¹⁾	1,393	1,050	4-760
11.02 D I ⁽¹⁾	1,015	0,765	3-468
11.02 E II a ⁽¹⁾	1,393	1,050	4-760
11.02 F I ⁽¹⁾	1,015	0,765	3-468
11.02 G I	0,249	0,188	0-850
11.07 A I a)	1,771	1,335	6-052
11.07 A I b)	1,323	0,998	4-522
23.02 A I a)	0,149	0,363	0-720
23.02 A I b) 1	0,149	0,363	0-720
23.02 A I b) 2	0,149	0,363	0-720
23.02 A II a)	0,149	0,363	0-720
23.02 A II b)	0,149	0,363	0-720

(¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

(¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 1339/73 OF THE COMMISSION

of 22 May 1973

altering the refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 1284/73 ⁽⁴⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the

case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1284/73 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1284/73, are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 131, 18. 5. 1973, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 May 1973 altering the refunds applicable to cereals and certain categories of wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of products	(u.a./ton) Refund
10.01 A	Common wheat ⁽¹⁾ , and meslin : for exports to : — Austria, Liechtenstein and Switzerland — Norway — Zone I — Zone V — other third countries	7·00 10·00 15·00 20·00 1·00
10.01 B	Durum wheat	1·00
10.02	Rye ⁽¹⁾	45·00
10.03	Barley : for exports to : — Austria, Liechtenstein and Switzerland — other third countries	22·00 30·00
10.04	Oats	1·00
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	1·00
10.07 C	Grain sorghum	1·00
ex 11.01 A	Wheat flour ⁽²⁾ : — of an ash content of 0 to 520 : — for exports to : — Zone I a) and Zone V a) excluding Nigeria — Zone IV — Zones V b), VI, VII, I c) and Nigeria — other third countries — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 : — for exports to : — Zones V b), VI and VII — other third countries — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	34·00 39·00 37·00 28·00 24·25 19·50 26·80 14·80 10·60 5·00
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	59·00 52·25 39·75 31·00

CCT heading No	Description of products	(u.a./ton) Refund
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal : — of ar. ash content of 0 to 950 : — for exports to : — Zones V b), VI, VII a) and I c) 37·00 — Zones I a) and V a) 34·00 — other third countries 28·00 — of an ash content of 951 to 1 300 : — for exports to : — Zone V a) 26·80 — other third countries 20·80 — of an ash content of 1 301 to 1 500 : — for exports to : — Zone V a) 19·15 — other third countries 13·15	
11.02 A I b	Common wheat groats and meal ^(*) : — of an ash content of 0 to 520 : — for exports to : — Zones V b), VI and I c) 37·00 — Zones I a) and V a) 34·00 — other third countries 28·00	

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat and rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

^(*) The refund is granted solely in respect of common wheat flour, groats and meal manufactured from common wheat which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

N.B. : The zones are those defined in the Annex to Regulation (EEC) No 941/72 (OJ No L 107, 6. 5. 1972).

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

**REGULATION (EEC) No 1340/73 OF THE COMMISSION
of 22 May 1973**

altering the export refund on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽⁴⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 142/67/EEC ⁽⁵⁾ of 21 June 1967 on export refunds on colza, rape and sunflower seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁶⁾, and in particular the second sentence of Article 2 (3) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export refunds on oil seeds were fixed by Regulation (EEC) No 1135/73 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1314/73 ⁽⁸⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1135/73 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products referred to in Article 21 of Regulation No 136/66/EEC, exported to third countries and Greece, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1135/73, are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 May 1973 altering the export refund on oil seeds

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Amount of refund
ex 12.01	1. Colza and rape seed, other than for sowing	5.000

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2461/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 115, 1. 5. 1973, p. 42.

⁽⁸⁾ OJ No L 132, 19. 5. 1973, p. 25.

REGULATION (EEC) No 1341/73 OF THE COMMISSION
of 22 May 1973
altering the amount of the subsidy on colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 27 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1309/73 ⁽⁴⁾ ;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, the subsidy should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 704/73 ⁽⁵⁾ to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force for colza and rape seed should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas in the absence of the indicative price for the 1973/74 marketing year for colza and rape seed in case of pre-fixation for the months of July, August, September and October 1973 the amount of subsidy on these products has been obtainable only on the basis of the indicative price for the months of July, August, September and October 1972, this amount may, therefore, be applied only on a temporary basis and should be confirmed or replaced when the indicative price for the 1973/74 marketing year is known ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC, as fixed in the Table annexed to Regulation (EEC) No 1309/73, is hereby altered, in respect of colza and rape seed, as shown in the Annex to this Regulation.

2. The amount of the subsidy for the months of July, August, September and October 1973 will, however, as for colza and rape seed, be confirmed or replaced as from 23 May 1973 to take into account the indicative price which is fixed for these products for the 1973/74 marketing year.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 132, 19. 5. 1973, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 67, 14. 3. 1973, p. 22.

ANNEX

Subsidy applicable from 23 May 1973 to colza and rape seed (CCT heading No ex 12.01)
(u.a./100 kg)

	<i>Colza and rape seed</i>
Subsidy	5·184
Subsidy in the case of advance fixing :	
— for the month of May	5·184
— for the month of June	5·184
— for the month of July	3·996
— for the month of August	4·058
— for the month of September	4·310
— for the month of October	4·599

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
 - b) The final date for making such request (Article 16f) :
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Straßenbauamt Deggendorf, 836 Deggendorf, Bräugasse 13, Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Danube bridge at river 2266.2 km between Osterhofen and Winzer in Deggendorf Landkreis.
b) Construction of a road bridge over the Danube, with the following dimensions :
spans : $4 \times 68.00 + 72.00 + 152.00 + 72.00 = 568.00$ m, with steel superstructure (administration design) ;
with between railings : 13.50 m ;
bearing capacity in accordance with DIN 1072 : 60.
The work comprises mainly of :
3 400 m³ building pit excavation,
driving and in part withdrawing 1 920 m² sheet piling,
600 m large bored piles,
5 500 m³ concrete and reinforced concrete for substructures,
2 000 m² granite lining,
568 m steel superstructure,
1 188 m steel railings,
painting of the steel structure,
4 850 m² road pavement,
3 325 m² pavement for foot passengers.
c) The tender consists of two sections :
Bill of quantities for the main contractor : steel superstructure (part II).
Bill of quantities for the sub-contractor : substructures (part III).
Each tenderer may submit only one total tender (comprising both the above sections).
d) Instead of the normal tender, it is possible to submit a special proposal (eg prestressed concrete superstructure) based on the tenderer's design.
4. Building to begin 10 days following award of tender.
Completion : 1 August 1975.
5. a) Straßenbauamt 836 Deggendorf, Bräugasse 13, Deutschland.
b) 18 May 1973 to 8 June 1973.
- c) The tendering documents plus additional documents for the sections (if necessary request separately) may be obtained from the Straßenbauamt Deggendorf after payment of the following fees into account No 15800 with the Sparkasse Deggendorf :
complete tendering documents (each bill of quantities in duplicate) DM 100,
bill of quantities with preliminary notes for the steel superstructure (single copy) DM 15,
bill of quantities with preliminary notes for the substructures (single copy) DM 15,
plans DM 20,
drilling and surveying results with initial report DM 20,
special conditions of contract. DM 10.
6. a) Thursday, 28 June 1973, at 10 a.m.
b) Straßenbauamt 836 Deggendorf, Bräugasse 13, Deutschland.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) Thursday, 28 June 1973, at 10 a.m.
8. A security for the completion of the work according to contract and performance guarantee are required (5 % for each) pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B) § 17.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The tenderer must indicate what construction projects of comparable scope and technical requirements he has carried out in recent years.
12. 1 October 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 9 May 1973.

Open procedure

1. Der Kreis Nordfriesland — Der Kreisausschuß — in Husum und die Stadt Niebüll — Der Magistrat — in Niebüll.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) 226 Niebüll, Kreis Nordfriesland.
b) Scope of the work :
building project 1 a — 53 000 m³ content (projected associated contract, building project 1 b — 50 000 m³).
c)
d)
 4. Work planned to start on 1 August 1973.
Completion of building project 1 a, ready for occupancy : 15 August 1974.
 5. a) Kreis Nordfriesland — Hochbauabteilung — 225 Husum.
b) 25 May 1973.
c) The tendering documents will be sent in duplicate to tenderers, COD, from 1 June 1973, (fee of DM 200).
 6. a) Tenders will be opened on 17 July 1973.
b) Kreis Nordfriesland — Hochbauabteilung — 225 Husum.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) Tenders will be opened on 17 July 1973 at 10 a.m. in the Kreishaus of the Nordfriesland Kreisverwaltung.
 8. Set out in the specifications.
 9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 12. 60 days.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 14. Only tenders from general contractors will be accepted.
 15. 10 May 1973.
-

Open procedure

1. Fernstraßen-Neubauamt Wesel, 423 Wesel, Jülicher Straße 11, Postfach 223.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Road pavement construction work D 1 relating to the A 14 from 101.8 km to 108.7 km and the A 79 from 35.4 km to 38.2 km.
b) stripping of 11 000 m³ topsoil,
removal and placing of 4 000 m³ soil,
supply of 102 000 m³ fill materials from contractor's borrow source,
supply and placing of 220 000 m³ anti-frost material,
304 000 m² cement stabilization,
291 000 m² asphaltic bitumen-coated gravel,
286 000 m² asphaltic binder 0/22,
282 000 m² asphaltic binder 0/16,
102 000 m² asphaltic concrete 0/11,
178 000 m² mastic asphalt 0/11,
supply and placing of 560 gulleys,
supply and placing of 560 gully-gratings,
supply and placing of 14 000 m kerbs F 5,
replacing of 136 000 m² topsoil.
c)
d)
4. 220 working days.
5. a) Fernstraßen-Neubauamt Wesel, 423 Wesel, Jülicher Straße 11, Postfach 223.
b) 8 June 1973.
c) Payment of the DM 80 fee into account No 204 883 with the Verbandssparkasse Wesel, endorsing payment slip with 'Ausschreibungsunterlagen D 1 A 14/A 79.' Under no circumstances can this fee be refunded. The receipt of payment should be enclosed with the application.
6. a) 15 August 1973.
b) Fernstraßen-Neubauamt Wesel, 423 Wesel, Jülicher Straße 11, Postfach 223.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 15 August 1973 at 10 a.m. in the Fernstraßen-Neubauamt Wesel, 423 Wesel, Jülicher Straße 11.
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B). The payment schedules set out in the VOB/B only apply to money orders drawn up by the competent office of the principal.
- 10.
11. a) Turnover in the last three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders.
b) List of similar construction projects completed by the firm in the last three financial years.
c) Technical equipment at the applicant's disposal for execution of the work put out to tender.
d) Details of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
12. 40 working days.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 11 May 1973.

Open procedure

1. Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung Heilbronn, 7100 Heilbronn, Kaiserstraße 1.
cheque office, Stuttgart. The payment slip should be endorsed with: 'Ausschreibung Neubauleitung Heilbronn, D 30/III'.
2. Public invitation to tender for subgrade and road pavement work pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Federal autobahn Weinsberg-Würzburg (A 23), section Widdern-Merchingen and section Merchingen-Berolzheim.
Road pavement lot 30/III.
b) Main work :
 - c. 73 000 m³ earth and topsoil work,
 - c. 300 000 m³ anti-frost layer,
 - c. 460 000 m² hydraulically sealed base,
 - c. 420 000 m² concrete pavement,
 - c. 160 000 m² bituminous base,
 - c. 110 000 m² asphalt binder,
 - c. 160 000 m² asphalt concrete pavement,
 - c. 26 000 m² mastic asphalt pavements,
 - c. 28 000 m² synthetic resin layer,
 - c. 24 000 m² bonded concrete sett paving,
 - c. 11 000 m² border stones.
4. Construction to start 10 days after awarding of contract.
Completion : 15 December 1974.
5. a) The tendering documents will be issued by the Neubauleitung Heilbronn as from Monday, 21 May 1973.
b) Last day of issue : 26 June 1973.
c) The tendering documents will be issued on evidence of payment of the DM 210 fee to the Regierungsoberkasse Nordwürttemberg, 7 Stuttgart, postal cheque account No 3 with the postal
6. a) 3 July 1973 at 10 a.m.
b) Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung Heilbronn, 7 100 Heilbronn, Kaiserstraße 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) Date of opening of tenders : 3 July 1973 at 10 a. m.
7 100 Heilbronn, Kaiserstraße 1.
8. Required guarantee : bank guarantee of 3 % of the contract price.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Evidence of work carried out in the last three financial years comparable to the work being put out to tender.
12. 3 July 1973 to 28 September 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 11 May 1973.

Restricted procedure

1. Direction départementale de l'équipement des Yvelines
9, Rue des Réservoirs — 78011 Versailles (France).
14 500 tons wearing course in asphaltic concrete
0/14,
3 600 ml kerbs of footways and islands.
Single lot.
2. Restricted invitation to tender with public invitation
for applications.
3. Conflans-Sainte-Honorine (Département des Yvelines)
Route Nationale 184 — Conflans-Sainte-Honorine
bybass 2nd Section — French National Railways' line
Paris—Mantes — CD 48-E — Earthworks, Drainage
and Pavements.
The work comprises :
 - a) Earthworks :
 - 120 000 m² grading,
 - 13 000 m³ excavation and transporting of earth,
 - 74 000 m³ cut and fill,
 - 70 000 m³ transport of fill materials,
 - 23 000 m² slope revetment with plant-bearing
earth,
 - 40 000 m³ improved subgrade.
 - b) Collection and disposal of water :
 - 3 790 ml drainage piping in spun reinforced con-
crete, diameter 300 to 900 mm.
 - 4 000 ml longitudinal drains,
 - 213 units of inspection hatches, gratings, hy-
drants,
 - 1 905 ml kerb gutters, gutters, water downpipes,
 - 1 600 ml earth ditches,
 - 280 m³ concrete for drainage installations,
 - 1 000 kg steel for reinforced concrete,
 - 8 000 kg cast steel for drainage installations,
 - 2 400 kg galvanized steel for drainage instal-
lations,
 - 11 250 kg cast iron for drainage installations.
 - c) Pavements :
 - 57 000 tons foundation of blast-furnace slag,
 - 32 000 tons base course of slag-sealed gravel,
 - 70 000 m² binder course,
4. Completion period : 9 months.
- 5.
6. Enterprises or consortia wishing to participate in this
competition should apply to M. le Directeur départe-
mental de l'équipement des Yvelines, 9, rue des
Réservoirs, 78011 Versailles (France), before 1 June
1973, enclosing the following supporting documents :
 - A declaration of intention to submit, signed by
all enterprises in the case of a consortium ;
'As evidence of the legal, financial, economic and
technical situation of the enterprises' :
 - A form, State Public Works Contract No 8,
 - A form, State Public Works Contract No 13,

Pursuant to the conditions provided for in Article
41 — 1 and 2 of the Public Contracts Code,
examples of which have been published in the
instructions for the application of decree 73-431 of
14 March 1973 (Official Journal No 85 of the
French Republic, 10 April 1973).

All these documents must be drawn up in French.
7. The enterprises or consortia authorized to submit
will be notified before 16 July 1973 and will receive
all necessary documents for setting out their pro-
posals.
8. See under 6.
- 9.
10. Unsuccessful candidates will be notified individually of
the rejection of their applications.
11. 11 May 1973.